



Schritte PLUS **NEU**

Österreich

Das Lehrwerk für den Unterricht
Deutsch als Zweitsprache in Österreich.



Hueber

Schritte PLUS **NEU**

Österreich

Claudia Wallner und Lukas Mayrhofer im Gespräch über Schritte Plus Neu Österreich.

Claudia: Du hast das neue Schritte Plus Österreich bearbeitet. Was ist denn anders gegenüber der neuen deutschen Ausgabe?

Lukas: Zum Beispiel die neue Foto-Hör-geschichte – die ist jetzt mit österreichischen Sprecherinnen und Sprechern aufgenommen worden. Das bringt gleich ein anderes Flair in die Klasse und wirkt viel authentischer. Und der gesamte Wortschatz ist natürlich auf Österreich abgestimmt.

Claudia: Was haben die Lernenden konkret davon?

Lukas: Ich sehe darin einen großen Vorteil beim Spracherwerb. Denn wenn man nach dem Unterricht raus auf die Straße geht, hört man einfach „das Leiberl“ oder „das Sackerl“, im Restaurant heißt es „gespritzt“ und „Palatschinken“ und nicht „Schorle“ und „Pfannkuchen“ ...

Claudia: ...und man „ist“ und „hat“ nicht gestanden, gelegen oder gegessen.

Lukas: Genau! Diese gelernten Austriazismen können wesentlich zum Lernerfolg und zur Motivation beitragen, die ja das Um und Auf beim Sprachenlernen ist.



Claudia Wallner ist seit mehr als 20 Jahren für den Hueber Verlag in Österreich tätig und für die Beratung und Betreuung der Institutionen und Unterrichtenden zuständig. Durch ihre langjährige DaF-Unterrichtstätigkeit im In- und Ausland liegt ihr der Bereich Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache besonders am Herzen – dass es nun ein echtes Österreich-Lehrwerk geben wird, ist ein absolutes Highlight in ihrer beruflichen Laufbahn und sie freut sich auf die kommenden Jahre mit Schritte Plus Neu Österreich.

Die Neuauflage des Erfolgslehrwerks **Schritte Plus** erscheint erstmals in einer **eigenen Ausgabe für Österreich** – genau abgestimmt auf die sprachlichen und kulturellen Besonderheiten.

Claudia: Und wird es für die Lehrenden auch leichter?

Lukas: Ich hoffe! Aus eigener Erfahrung weiß ich, dass man im Kurs bei der Verwendung von einheitlichen Ausgaben für den deutschsprachigen Raum oft zu dem Zusatz gezwungen ist: „Und in Österreich sagt man übrigens so oder so ...“, weil die österreichische Variante gar nicht angeführt ist. Das fällt jetzt zum Glück weg.

Claudia: Wie bist du eigentlich bei der Bearbeitung vorgegangen?

Lukas: Die Herausforderung war, in bestehende Dialoge und Übungen das Österreichische reinzubringen, ohne dabei in die Progression, den Kapitelaufbau oder die Grammatikstrukturen einzugreifen. Kompromisse sind da natürlich nötig, aber ich freue mich über das schöne Endprodukt und die Lehrenden und Lernenden hoffentlich auch.

Claudia: Eigentlich müssten wir ja jetzt statt mit einem Verlängerten mit einem Glaserl Wein anstoßen.

Lukas: Stimmt!

Claudia: Rot oder weiß?

Lukas: Rot-weiß-rot würde passen!

Lukas Mayrhofer ist Germanist und Gastrosoph und seit vielen Jahren im DaF-Bereich tätig. Er leitet Workshops und Seminare im In- und Ausland und erstellt für den Hueber-Verlag Lehrmaterialien, in denen der Fokus vor allem auf Österreich liegt. Eines seiner Spezialgebiete ist die kulinarische Seite Österreichs, die er im Bereich Landeskunde Lernenden und Lehrenden aus der ganzen Welt im kulturhistorischen Kontext näher bringt und dabei auch Apfelstrudel, Erdäpfelteig & Co. praktisch auf die Teller zaubert.





Bewährtes Konzept, neue Inhalte und viel- fältige Innovationen

Bewährtes Konzept

Sie unterrichten weiterhin nach dem vielfach erprobten Schritte-Konzept, mit gewohnter Progression und vielfältigen Zusatzmaterialien:

- Nutzen Sie Ihr individuelles Kurskonzept weiter.
- Die Neuausgabe **Schritte Plus Neu Österreich** und die bisherige Ausgabe **Schritte Plus Österreich EXTRA** sind kompatibel: Sie können nach jeder Niveaustufe nahtlos mit **Schritte Plus Österreich EXTRA** weiterarbeiten, bis die Neuausgabe vollständig erschienen ist.

Schritte Plus Neu Österreich auf einen Blick:

- Für Erwachsene und Jugendliche an Institutionen in Österreich.
- Führt Lernende ohne Vorkenntnisse in 6 Bänden zu den Sprachniveaus A1, A2 und B1.
- Bereitet die Lernenden auf Alltag und Beruf in Österreich vor.
- Bereitet auf alle gängigen Prüfungen von ÖIF und ÖSD vor.
- Alle Übungen und Hörtexte in österreichischem Standarddeutsch.



Entdecken Sie Schritte Plus Neu Österreich



Die komplette Lektion 3 Kursbuch und Arbeitsbuch sowie das Inhaltsverzeichnis stehen im Internet bereit:

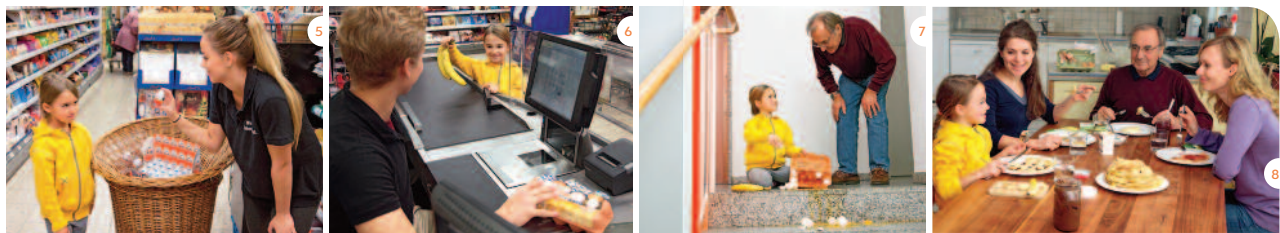
www.hueber.de/schritte-plus-neu/at

Einkaufen

3



Folge 3: Palatschinken



1 Schauen Sie die Fotos an. Welche Wörter kennen Sie schon? Zeigen Sie.

Bananen Butter Eier Mehl Milch Zucker Palatschinken Schokolade ...

1 40 42-49 2 Was ist richtig? Hören Sie und kreuzen Sie an.

- a Lara und Sofia haben Milch. Butter. Zucker. Palatschinken. Mehl.
 b Sie brauchen Bananen. Eier. Schokolade. Palatschinken.
 c Lili kauft Bananen. Eier. Schokolade. Schokoladeier.
 d Herr Meier hat Bananen. Eier. Milch. Schokolade.

1 40 42-49 3 Welches Foto passt? Ordnen Sie zu. Hören Sie dann noch einmal und vergleichen Sie.

- a Magst du Palatschinken? Foto
 b Nein, wir haben kein Ei.
 c Ich habe Hunger.
 d Hmm ... Palatschinken mit Bananen!
 e Kaufst du bitte zehn Eier?
 f Das ist ein Schokoladeei.
 g Das macht dann zusammen 4 Euro 58.
 h Kann ich dir helfen?

4 Gibt es in Ihrem Land auch Palatschinken? Wie heißen Palatschinken in Ihrer Sprache? Erzählen Sie.

Wir haben in Russland auch Palatschinken. Sie heißen „Blinis“.

LEKTION 3 34 vierunddreißig

fünfunddreißig 35 LEKTION 3



Komplett neue Foto-Hör Geschichte

Erleben Sie komplett neue Geschichten rund um Lara und ihre Gastfamilie in Österreich.



Neues Layout mit noch mehr Transparenz

Schritte Plus Neu Österreich setzt Klarheit durch eine moderne Optik mit übersichtlichem Layout um.

Die Hauptfiguren:



Lara Nowak

ist 20 Jahre alt und kommt aus Polen. Sie macht einen Deutschkurs in Österreich und während ihres Aufenthaltes wohnt sie als Untermieterin bei Sofia und Lili Baumann.



Tim Wilson

ist 24 Jahre alt und kommt aus Kanada. Tim arbeitet für eine internationale Hotelkette und möchte sein Deutsch verbessern. Lara und er haben sich im Deutschkurs kennengelernt.



Sofia Baumann

ist alleinerziehende Mutter und von Beruf Physiotherapeutin. Job und Kind bringt sie erfolgreich unter einen Hut.



Lili Baumann

ist 9 Jahre alt und geht in die vierte Klasse der Volksschule. Lili ist ein Sonnenschein, intelligent und aufgeweckt.



Walter Baumann

ist 65 Jahre alt, Sofias Papa und Lilis Opa. Er hilft seiner Tochter, Lili zu erziehen. Walter Baumann war Musik- und Mathematiklehrer und ist jetzt pensioniert.



Authentische Lerneinheiten für Alltag und Beruf

Schritte Plus Neu Österreich vermittelt wichtige sprachliche Kompetenzen für den Alltag und stellt auch die Kommunikation im Beruf ins Zentrum. So können Sie Ihre Teilnehmer/innen noch besser auf den Berufsalltag vorbereiten.

Interessante Texte, vielfältige Landeskunde und authentische Realien bereiten optimal auf das Leben in Österreich vor.



Angebote für heterogene Gruppen

Die neuen „Zwischendurch mal“-Seiten bieten zusätzliches Material für eine bunte Unterrichtsgestaltung. Kleine Lernportionen und Aufgaben zu unterschiedlichen Kategorien wie Projekt, Spiel, Landeskunde und Lied etc. machen es Ihnen leicht, auf die Bedürfnisse und Vorlieben Ihrer Teilnehmer/innen einzugehen.

149-54 D1 Zahlen: Hören Sie und verbinden Sie.

- a 0,20 € dreißig Cent
- b 0,30 € sechzig Cent
- c 0,40 € zwanzig Cent
- d 0,50 € fünfzig Cent
- e 0,60 € vierzig Cent
- f 0,70 € siebzig Cent
- g 0,80 € hundert Cent / ein Euro
- h 0,90 € achtzig Cent
- i 1,00 € neunzig Cent

140-55-56 D2 Preise: Hören Sie und kreuzen Sie an.



E3 Teigtascherl: internationale Rezepte

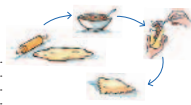
a Wo heißen Teigtascherl so? Lesen Sie den Text und ergänzen Sie.

Kasnudeln Österreich

Jiaozi _____

Pelmeni _____

Manti _____



b Lesen Sie noch einmal. Was brauchen Sie für alle Teigtascherl? Kreuzen Sie an.

- Mehl Eier Zwiebeln Faschiertes Salz Wasser

Kärntner Kasnudeln weiter
Grüß Gott, ich bin der Thomas. Ich komme aus Spittal an der Drau. Ich mache gern Kasnudeln, eine Spezialität aus Kärnten.

Jiaozi weiter
Guten Tag, mein Name ist Lian. Ich komme aus Schanghai. In China haben wir natürlich auch Teigtascherl. Sie heißen Jiaozi.

Pelmeni weiter
Hallo, ich bin Oleg und komme aus Russland. Ich liebe in Nowgorod und ich liebe Teigtascherl! Hier heißen sie Pelmeni. Das ist mein Pelmeni-Rezept.

Manti weiter
Hallo! Ich bin Günay und komme aus der Türkei. Ich liebe in Istanbul und in Izmir. Wir Türken haben auch Teigtascherl. Sie heißen Manti. Hier kommt mein Manti-Rezept:

Hilfen: Ravioli
Teig: Mehl, Eier, Salz
Fülle: Spinat, Tomaten (Ricotta), Käse, Salz, Pfeffer, Muskat

E4 Kennen Sie auch Teigtascherl?
Wie heißen sie in Ihrem Land?
Was brauchen Sie für die Teigtascherl?
Schreiben Sie und zeigen Sie ein Foto.



Zwischendurch mal ...

PROJEKT

Das Lebensmittel-Alphabet

Sammeln Sie Lebensmittel von A bis Z. Arbeiten Sie auch mit dem Wörterbuch.



A	ananas		
B			
C		K	S
D		L	T
E		M	U
F		N	V
G		O	W
H		P	X
I		Q	Y
J		R	Z

PROJEKT

Ein Gericht aus meinem Heimatland

- Was brauchen Sie? Schreiben Sie einen Einkaufszettel.
- Kochen Sie das Gericht daheim und machen Sie ein Foto. Zeigen Sie das Foto im Kurs.
- Machen Sie nun ein „Kurs-Kochbuch“.

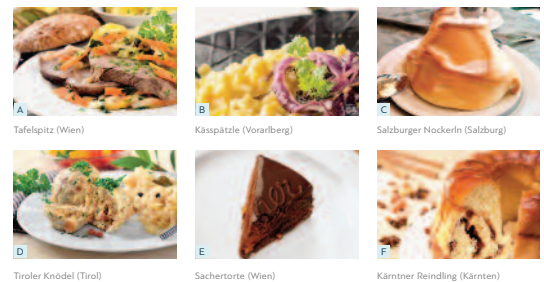
Kartoffeln, Zwiebeln, Eier, Salz...



LANDESKUNDE

Österreichische Gerichte

1 Schauen Sie die Fotos an. Kennen Sie die Speisen? Sprechen Sie.



2 Lesen Sie die Rezepte und ordnen Sie sie den Speisen in 1 zu.

Foto	A	B	C	D	E	F
Rezept			1			

- 6 Eier, 3 dag Zucker, 2 dag Mehl, etwas Milch
- 1 kg Fleisch, 1 Zwiebel, 1 Karotte, Pfeffer, Salz
- 4 Semmeln, 2 Eier, 25 dag Speck, 1 Zwiebel, Butter, Milch, Mehl, Salz
- 50 dag Mehl, Germ, 25 dag Butter, 25 dag Zucker, 3 Eier, Milch, Rosinen, Zimt, Nüsse
- 6 Eier, 25 dag Zucker, 15 dag Mehl, 15 dag Butter, 15 dag Schokolade
- 4 Eier, 40 dag Mehl, Milch, Salz, Pfeffer, Butter, Kase, Zwiebel

3 Schreiben Sie einen Einkaufszettel. Fragen Sie und antworten Sie.

- ◆ Ich kaufe Mehl und Eier.
- ◆ Nein, ich kaufe auch Käse.
- Machst du Salzburger Nockerln?
- Du machst Kässpätzle, oder?

Mehl, Eier, ...

Grammatik

1 Ja-/Nein-Frage 10.03

Frage	Antwort
Position 1	
Haben wir Zucker?	Ja.
Braucht du Reis?	Nein.

Merke:
Wir ~~haben~~ Zucker.
Haben wir Zucker?

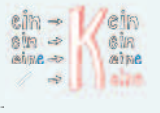
2 Fragen: Ja-/Nein-Frage und W-Frage 10.03

Frage	Antwort
Position 2	
Was brauchen Sie?	Eier.
Brauchen Sie Salz?	Ja./Nein.



3 Artikel: indefiniter Artikel und Negativartikel 05 2.01-2.03

unbestimmter Artikel	Negativartikel
Das ist ...	
Singular	
• ein Apfel.	• kein Apfel.
• ein Ei.	• kein Ei.
• eine Banane.	• keine Banane.
Das sind ...	
Plural	
• - Birnen.	• keine Birnen.



4 Nomen: Singular und Plural 1.02

Singular	Plural
• ein Apfel	• Äpfel
• ein Kuchen	• Kuchen
• ein Brot	• Brote
• ein Ei	• Eier
• eine Banane	• Bananen
• eine Kiwi	• Kiwis

Was kaufen Sie oft? Was kaufen Sie nie? Notieren Sie.

Ich kaufe oft: Apfel ...
Ich kaufe nie: Würstel ...

5 Verb: Konjugation 05 5.10

„möchte“	
ich	möchte
du	möchtest
er/sie	möchte
wir	möchten
ihr	möchtet
sie/Sie	möchten

Kommunikation

NACHFRAGEN: Wie heißt das auf Deutsch?
Was ist das? Das ist doch kein Ei. Das ist eine Orange.
Ist das ein Würstel? Ja, genau. Das stimmt. / Nein.
Wie heißt das auf Deutsch? (Das ist ein) Apfel.

BEIM EINKAUFEN: Bitte schön?
Kann ich Ihnen helfen? Wo finde ich Semmeln?
Kann ich dir helfen? Ich hätte gern Erdäpfel.
Bitte schön? Haben Sie Eier?
Ich möchte Birnen.

Wie viel (brauchen/möchten/hätten Sie denn gern)? Ein Kilo.
Was / Wie viel kostet ein Kilo Orangen? Das macht/kostet (dann) 2 Euro 80, bitte.
Was / Wie viel kosten 10 Deka / 100 Gramm Käse? 10 Deka / 100 Gramm Käse kosten 2 Euro 45.
Gern. / Hier, bitte. (Möchten Sie) Ja, bitte. / Nein, danke.
Sonst noch etwas? Das ist alles.

MENGENANGABEN: ein Liter Milch
1 Kilo Erdäpfel | ein halbes Kilo Apfel | 10 Deka Käse
eine Flasche Almdudler | eine Dose Bier
ein Packerl Topfen | ein Becher Schlagobers

PREISE: ein Euro zehn
0,10 € = zehn Cent | 1,00 € = ein Euro | 1,10 € = ein Euro zehn

STRATEGIEN: Ja, bitte.
Ja, natürlich. | Nein, tut mir leid. | Ja, bitte. | Nein, danke.

Lernziele

Ich kann jetzt ... Ich kenne jetzt ...

A ... einen Einkaufszettel schreiben: Käse, Tee, Eier ... 8 Obst- und Gemüsesorten: Apfel ...

B ... nach einem Wort fragen: Wie heißt das auf Deutsch?

C ... Mengen nennen: zwei Bananen, ein Kilo Birnen ...

D ... Preise und Mengen von Lebensmitteln sagen und verstehen: Was kosten 10 Deka Käse? - 2,45 €

E ... sagen: Das möchte ich kaufen: Kann ich Ihnen helfen? - Ich hätte gern Focciertes.

... ein einfaches Rezept lesen

... 5 Mengenangaben: Kilogramm, Becher ...

➔ Doppelseite „Grammatik und Kommunikation“

Am Ende jeder Lektion gibt es eine Übersichtsseite zu Grammatik und Kommunikation mit Übungen und Lernhilfen. Hier können sich die Lernenden einen Gesamtüberblick über die Inhalte der Lektion verschaffen sowie diese üben, memorieren und ihre Lernziele überprüfen.

➔ Angebot zum multimedialen Lernen

Die Audiotracks zum Kursbuch stehen den Lernenden auch über die kostenlose Schritte Plus Neu Österreich-App für Smartphones und Tablets zur Verfügung.

Alle Hörtexte sind in österreichischem Standarddeutsch aufgenommen.

D Preise und Mengenangaben

149.54 D1 Zahlen: Hören Sie und verbinden Sie.

a 0,20 €	dreißig Cent	f 0,70 €	siebzig Cent
b 0,30 €	sechzig Cent	g 0,80 €	hundert Cent / ein Euro
c 0,40 €	zwanzig Cent	h 0,90 €	achtzig Cent
d 0,50 €	funfzig Cent	i 1,00 €	neunzig Cent
e 0,60 €	vierzig Cent		

149.55.56 D2 Preise: Hören Sie und kreuzen Sie an.

a <input checked="" type="checkbox"/> Paradaiser: 2,65 €	<input type="checkbox"/> Paradaiser: 2,56 €	<input type="checkbox"/> Paradaiser: 0,65 €
<input type="checkbox"/> Birnen: 1,17 €	<input type="checkbox"/> Birnen: 1,70 €	<input type="checkbox"/> Birnen: 0,71 €
b <input type="checkbox"/> Fisch: 0,29 €	<input type="checkbox"/> Fisch: 9,20 €	<input type="checkbox"/> Fisch: 29 €
<input type="checkbox"/> Eier: 0,89 €	<input type="checkbox"/> Eier: 0,98 €	<input type="checkbox"/> Eier: 9,80 €

149.57 D3 Schauen Sie den Prospekt an und hören Sie.

a Welche Produkte hören Sie? Kreuzen Sie an.

b Schauen Sie den Prospekt an, F...

- Wie viel / Was kosten 15 Deka ...
- 15 Deka Käse kosten ...
- Wie viel / Was kostet ein Packerl Topfen ...
- Ein Packerl Topfen kostet ...

neununddreißig 39 LEKTION 3



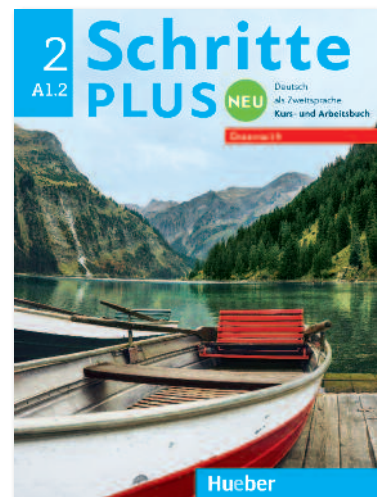
NEU

Erscheint im Sommer 2016

Schritte PLUS NEU

Österreich

So viel Neues zu entdecken!



Schritte Plus Neu 1 – Österreich

Kursbuch + Arbeitsbuch
mit Audio-CD zum Arbeitsbuch
212 Seiten
ISBN 978-3-19-101080-5
€ 16,- •

2 Audio-CDs zum Kursbuch
ISBN 978-3-19-121080-9
€ 22,99 Δ



Schritte Plus Neu 2 – Österreich

Kursbuch + Arbeitsbuch
mit Audio-CD zum Arbeitsbuch
212 Seiten
ISBN 978-3-19-201080-4
€ 16,- •

2 Audio-CDs zum Kursbuch
ISBN 978-3-19-221080-8
€ 22,99 Δ



Der Lehrwerksservice im Internet

www.hueber.de/schritte-plus-neu/at

Kostenlose Unterrichtspläne:

- ➔ methodisch-didaktische Hinweise zu den Kursbuchaufgaben
- ➔ Tipps und Kopiervorlagen für den Unterricht

Hueber Verlag GmbH & Co. KG
Büro Wien
Tel: (01) 6 89 45 50
E-Mail: buero.wien@hueber-verlag.at
Social Media:
www.facebook.com/hueberverlag

• Prüfstück mit 5% Nachlass
Δ unverbindliche Preisempfehlung

Frau mit Kaffeebecher (Titelseite) © fotolia/contrastwerkstatt; Claudia Wallner und Lukas Mayrhofer (2x) © Hueber Verlag/Bernhard Wanker; Smartphone © fotolia/mpiphotography; Hand mit Stift © fotolia/Rawpixel; Hand mit Smartphone: Hand © fotolia/Dudarev Mikhail; Smartphone © fotolia/mpiphotography; Tablet © fotolia/mpiphotography

Hueber

www.hueber.de/schritte-plus-neu/at

